Abdruck als Beilage
zur Gesetz-Sammlung für die
Königlichen Preußischen Staaten.

Odbicie jako Dodatek
do Zbioru Praw dla
Państw Królestwa Pruskiego.

Bundes-Gesetzblatt
des
Norddeutschen Bundes.

Zbiór praw
dla
Związku północno-niemieckiego.

№ 31.

(Nr. 169.) Verordnung, betreffend die Einführung des Gesetzes wegen Besteuerung des Braumalzes, vom 4. Juli 1868. (Bundesgesetzbl. S. 565.) und des Gesetzes, betreffend die Besteuerung des Branntweins, vom 8. Juli 1868. (Bundesgesetzbl. S. 581.) in verschiedenen Preußischen und Hamburgischen Gebietstheilen. Vom 19. Oktober 1868.

(No. 169.) Rozporządzenie, tyczące się zaprowadzenia prawa o opodatkowaniu słodu piwnego, z 4. Lipca 1868. (Zbiór praw związkowych Str. 565), i prawa o opodatkowaniu wódki, z 8. Lipca 1868. (Zbiór praw związkowych Str. 581), w różnych krajach pruskich i hamburskich. Z dnia 19. Października 1868.

Wir Wilhelm, von Gottes Gnaden König von Preußen ꝛc.

verordnen, auf Grund der Gesetze wegen Besteuerung des Braumalzes und wegen Besteuerung des Branntweins in verschiedenen zum Norddeutschen Bunde gehörenden Staaten und Gebietstheilen vom 4. beziehungsweise 8. Juli 1868., im Namen des Norddeutschen Bundes, was folgt:

Das Gesetz wegen Besteuerung des Braumalzes in verschiedenen zum Norddeutschen Bunde gehörenden Staaten und Gebietstheilen vom 4. Juli 1868. (Bundesgesetzbl. S. 565.), und das Gesetz, betreffend die Besteuerung des Branntweins in verschiedenen zum Norddeutschen Bunde gehörenden Staaten und Gebietstheilen, vom 8. Juli 1868. (Bundesgesetzbl. S. 581.) treten in

My Wilhelm, z Bożéj łaski Król Pruski i t. d.

rozporządzamy, w moc prawa o opodatkowaniu słodu piwnego i o opodatkowaniu wódki w różnych do Związku północno-niemieckiego należących państwach i dzielnicach, z 4. resp. 8. Lipca 1868., w imieniu Związku północno-niemieckiego, co następuje:

Prawo względem opodatkowania słodu piwnego w różnych do Związku północno-niemieckiego należących państwach i dzielnicach, z 4. Lipca 1868. (Zbiór praw związkowych Str. 565), oraz prawo, tyczące się opodatkowania wódki w różnych do Związku północno-niemieckiego należących państwach i dzielnicach, z 8. Lipca 1868. (Zbiór praw związkowych

Ausgegeben zu Berlin den 31. Oktober 1868.

Wydany w Berlinie dnia 31. Października 1868.

denjenigen Theilen des Gebietes der freien und Hansestadt Hamburg, welche am 1. November d. J. dem Zollverein angeschlossen werden, sowie in den nachstehend genannten Preußischen Gebietstheilen, nämlich: den Dörfern Hohenfelde, Hamfelde und Köthel, dem Preußischen Antheil der Landschaft Kirchwärder und den Elbinseln Overhacken und Finkenwärder-Blumensand am 1. November d. J. in Wirksamkeit.

Urkundlich unter Unserer Höchsteigenhändigen Unterschrift und beigedrucktem Bundes-Insiegel.

Gegeben Baden-Baden, den 19. Oktober 1868.

(L. S.) Wilhelm.

Gr. v. Bismarck-Schönhausen.

Str. 581), nabierają w tych częściach terytoryum wolnego miasta hanzeatyckiego Hamburga, które 1. Listopada r. b. zostaną do Związku celnego przyłączone, jak niemniéj w następujących dzielnicach pruskich, to jest: we wsiach Hohenfelde, Hamfelde i Koethel, w pruskiéj części kraiku Kirchwaerder i na wyspach Elby Overhacken oraz Finkenwaerder-Blumensand — 1. Listopada r. b. mocy obowięzującéj.

Na dowód Nasz własnoręczny podpis i pieczęć związkowa.

Dan w Baden-Baden, dnia 19. Października 1868.

(L. S.) Wilhelm.

Hr. Bismarck-Schoenhausen.

(Nr. 170.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes den bisherigen Hamburgischen Konsul Christian Ferdinand Wilhelm Jantzen zu Monrovia zum Konsul des Norddeutschen Bundes für die Republik Liberia zu ernennen geruht.

(No. 170.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego dotychczasowego hamburskiego konsula Krystyana Ferdynanda Wilhelma Jantzen w Monrovia mianować konsulem Związku północno - niemieckiego na rzeczpospolitą Liberią.

(Nr. 171.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes den Preußischen Vizekonsul Henric Cantzler zu Stockholm zum Vizekonsul des Norddeutschen Bundes daselbst zu ernennen geruht.

(No. 171.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego pruskiego wicekonsula Henric Cantzler w Stokholmie mianować wicekonsulem Związku północno - niemieckiego tamże.

(Nr. 172.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes den Preußischen Konsul Georg Niederberger zu Saigon zum Konsul des Norddeutschen Bundes zu ernennen geruht.

(No. 172.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego pruskiego konsula Jerzego Niederberger w Saigon mianować konsulem Związku północno - niemieckiego.

(Nr. 173.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den Preußischen Konsul Jean George Poppe in Lissabon

zum Generalkonsul,

den Preußischen Konsul Heinrich Scholtz in St. Miguel,

den Preußischen Konsul John Pomeroy Dabney in Fayal, und

den Kaufmann Eduard Katzenstein in Porto

zu Konsuln, sowie

(No. 173.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

pruskiego konsula Jean George Poppe w Lizbonie

mianować konsulem generalnym,

pruskiego konsula Henryka Scholtz w St. Miguel,

pruskiego konsula John Pomeroy Dabney we Fayal, i

Edwarda Katzenstein kupca w Porto

konsulami, tudzież

den Kaufmann Dr. Adolph Jerosch in Lissabon,

den Preußischen Vizekonsul José Augusto Pinto Cabral in Lagos, und

den Mecklenburgischen und Oldenburgischen Konsul und Hanseatischen Vizekonsul Carlos Torlades O'Neill in Setubal

zu Vizekonsuln des Norddeutschen Bundes zu ernennen geruht.

Dr. Adolfa Jerosch kupca w Lizbonie,

pruskiego wicekonsula José Augusto Pinto Cabral w Lagos, oraz

mecklenburskiego i oldenburskiego konsula a hanzeatyckiego wicekonsula Carlos Torlades O'Neill w Setubal

wicekonsulami Związku północno - niemieckiego.

(Nr. 174.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den bisherigen Preußischen Vizekonsul J. D. Schmid zu Arensburg (Insel Oesel)

zum Vizekonsul des Norddeutschen Bundes daselbst zu ernennen geruht.

(No. 174.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

dotychczasowego pruskiego wicekonsula J. D. Schmid w Arensburg (wyspa Oesel)

mianować wicekonsulem Związku północnoniemieckiego tamże.

(Nr. 175.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den Dr. Johannes Rösing zum Generalkonsul des Norddeutschen Bundes in New-York, sowie

den Preußischen und Sächsischen Konsul Werner Dresel in Baltimore,

den Hamburgischen Konsul Charles Otto Witte in Charleston,

(No. 175.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

Dr. Johannes Roesing mianować konsulem generalnym Związku północnoniemieckiego w Nowym Yorku, tudzież

pruskiego i saskiego konsula Werner Dresel w Baltimore,

hamburskiego konsula Charles Otto Witte w Charleston,

den Preußischen, Königlich Sächsischen, Mecklenburgischen, Anhaltischen, Herzoglich Sächsischen und Schwarzburgischen Konsul Heinrich Claussenius in Chicago,

den Preußischen und Hamburgischen Konsul Johann Wilhelm Jokusch in Galveston,

den Bremischen Konsul C. A. L. Duisenberg in St. Franzisko,

den Preußischen, Königlich Sächsischen und Mecklenburgischen Konsul Robert Barth in St. Louis (Missouri),

den Königlich Sächsischen und Oldenburgischen Konsul Carl Theodor Ferdinand Schwartz in Louisville (Kentucky),

den Preußischen, Braunschweigischen, Anhaltischen, Schwarzburgischen und Reußischen Konsul Adolph Rosenthal in Milwaukee,

den Preußischen Konsul Johannes Kruttschnitt in New-Orleans,

den Preußischen Konsul Carl Johann Friedrich Vezin in Philadelphia,

den Preußischen Konsul Friedrich Wilhelm Hanewinkel in Richmond, und

den Preußischen Konsul Ferdinand Willius in St. Paul

zu Konsuln des Norddeutschen Bundes zu ernennen geruht.

pruskiego, królewsko-saskiego, mecklenburskiego, anhaltskiego, księsko-saskiego i schwarzburskiego konsula Henryka Claussenius w Chicago,

pruskiego i hamburskiego konsula Jana Wilhelma Jokusch w Galveston,

bremskiego konsula C. A. L. Duisenberg w St. Franzisko,

pruskiego, królewsko-saskiego i mecklenburskiego konsula Roberta Barth w St. Louis (Missouri),

królewsko-saskiego i oldenburskiego konsula Karóla Teodora Ferdynanda Schwartz w Louisville (Kentucky),

pruskiego, brunświckiego, anhaltskiego, schwarzburskiego i reuss'kiego konsula Adolfa Rosenthal w Milwaukee,

pruskiego konsula Jana Kruttschnitt w New-Orleans,

pruskiego konsula Karóla Jana Fryderyka Vezin we Filadelfii,

pruskiego konsula Fryderyka Wilhelma Hanewinkel w Richmond, i

pruskiego konsula Ferdynanda Willius w St. Paul

konsulami Związku północno-niemieckiego.

(Nr. 176.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den bisherigen Preußischen Konsul Theodor Müller zu Lima

zum Generalkonsul des Norddeutschen Bundes für die Republik Peru zu ernennen geruht.

(No. 176.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

dotychczasowego pruskiego konsula Teodora Mueller w Lima

mianować konsulem generalnym Związku północno-niemieckiego na rzeczpospolitą Peru.

(Nr. 177.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den Preußischen Konsul Arthur Weber zu Georgetown (Guyana), und

den Kaufmann Friedrich Gerlach zu Akyab

zu Konsuln des Norddeutschen Bundes zu ernennen geruht.

(No. 177.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

pruskiego konsula Artura Weber w Georgetown (Guyana), i

Fryderyka Gerlach kupca w Akyab

mianować konsulami Związku północno-niemieckiego.

(Nr. 178.) Dem Kaufmann Bernhard Siegheim in Berlin ist Namens des Norddeutschen Bundes das Exequatur als Konsul der Argentinischen Republik für Berlin ertheilt worden.

(No. 178.) Bernhardowi Siegheim kupcowi w Berlinie udzielono w imieniu Związku północno-niemieckiego Exequatur na konsula rzeczpospolitéj argentyńskiéj na Berlin.

(Nr. 179.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den bisherigen Hamburgischen Konsul Theodor Christophen Heuck zu Honolulu (Sandwichs-Inseln)

zum Konsul des Norddeutschen Bundes zu ernennen geruht.

(No. 179.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

dotychczasowego hamburskiego konsula Teodora Krysztofa Heuck w Honolulu (wyspy Sandwich)

mianować konsulem Związku północno-niemieckiego.

(Nr. 180.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den bisherigen Preußischen Konsul Friedrich Wilhelm Kunst zu La Paz (Bolivien)

zum Konsul des Norddeutschen Bundes zu ernennen geruht.

(No. 180.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

dotychczasowego pruskiego konsula Fryderyka Wilhelma Kunst w La Paz (Boliwia)

mianować konsulem Związku północno-niemieckiego.

(Nr. 181.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den Kaufmann Friedrich C. Augener zu Guatemala

zum Konsul des Norddeutschen Bundes daselbst zu ernennen geruht.

(No. 181.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

Fryderyka C. Augener kupca w Guatemala

mianować konsulem Związku północno-niemieckiego tamże.

(Nr. 182.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den bisherigen Preußischen Konsul Herman Lunau zu Panama

zum Konsul des Norddeutschen Bundes daselbst zu ernennen geruht.

(No. 182.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

dotychczasowego pruskiego konsula Hermana Lunau w Panama

mianować konsulem Związku północno-niemieckiego tamże.

(Nr. 183.) Seine Majestät der König von Preußen haben im Namen des Norddeutschen Bundes

den Kaufmann C. Pitl zu Quebeck und den Preußischen Konsul Gerhard Friedrich Lomer zu Montreal

zu Konsuln des Norddeutschen Bundes zu ernennen geruht.

(No. 183.) Jego Królewska Mość Król Pruski raczył w imieniu Związku północno-niemieckiego

C. Pitl kupca w Quebeck i pruskiego konsula Gerharda Fryderyka Lomer w Montreal

mianować konsulami Związku północno - niemieckiego.

(Nr. 184.) Dem Grafen Adolf Castellinard ist Namens des Norddeutschen Bundes das Exequatur als Königlich Italienischer Generalkonsul in Frankfurt a. M. ertheilt worden.

(No. 184.) Hrabiemu Adolfowi Castellinard udzielono w imieniu Związku północno-niemieckiego Exequatur na królewsko - włoskiego konsula generalnego we Frankfurcie n.M.

Redigirt im Büreau des Bundeskanzlers.

Berlin, gedruckt in der Königlichen Geheimen Ober-Hofbuchdruckerei (R. v. Decker).

Pod redakcyą biura Kanclerza związkowego.

Berlin, czcionkami Królewskiéj Tajnéj Nadwornéj drukarni (R. Deckera).